

Lénaïg CARIOU

Docteure en littérature
Université Paris 8 / Université Paris Cité
Lenaig.cariou@gmail.com
+33 6 45 14 79 13

SITUATION PRÉSENTE

Doctorat de littérature à l'Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis et l'Université Paris Cité sous la codirection de Martine Créac'h et d'Abigail Lang
Titre de la thèse : « Orange Export Ltd. (1969-1986) : le moment minimal de la poésie française » *(soutenance le 10 avril 2026)*

FORMATION, DIPLÔMES, BOURSES

Printemps 2027
ATER lettres et arts à l'Université d'Artois

Automne 2026
Bourse de création du Centre National du Livre

10 avril 2026
Soutenance de thèse à l'Université Paris 8 – Vincennes Saint-Denis

2025-2026
ATER en littérature à l'Université Grenoble Alpes

2024-2025
ATER en littérature à l'Université Grenoble Alpes

2022-2025
Chercheuse associée à la Bibliothèque nationale de France (Département des manuscrits)

2019-2025
Doctorat de littérature française et comparée à l'Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis et l'Université Paris Cité

Mai 2019
Obtention d'une allocation doctorale de l'École Normale Supérieure.

2018-2019
Année de recherche pré-thèse à l'École Normale Supérieure puis à Brown University (États-

Unis)
Diplôme de l'École Normale Supérieure (en Lettres classiques et modernes)
Quatrième année à l'École Normale Supérieure (Département Littérature et langage)

2017-2018
Agrégation de Lettres modernes (obtenue en juillet) à l'École Normale Supérieure

2016-2017
M2 de littérature française à l'université Paris IV-Sorbonne, mention Très Bien
(Sujet : « Le comique dans l'œuvre de Joël Pommerat », sous la direction de F. Naugrette)
Troisième année à l'École Normale Supérieure (Département Littérature et langage)

2015-2016
Lectorat de langue et littérature française à l'Université Johns Hopkins (États-Unis)

2014-2015
M1 de littérature française à l'université Paris IV-Sorbonne, mention Très Bien
(Sujet : « La Grèce dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar », sous la direction de S. Basch)
Deuxième année à l'École Normale Supérieure (Département Littérature et Langage)

2013-2014
L3 de Lettres classiques à l'université Paris IV-Sorbonne, mention Très Bien
Première année à l'École Normale Supérieure (Département de Lettres Classiques)

Juillet 2013
Admise au concours d'entrée de l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm (série A/L)

2011-2013
Classes préparatoires littéraires (A/L) au Lycée Blaise Pascal, Clermont-Ferrand

Juillet 2011
Baccalauréat scientifique**,** mention Très Bien avec Félicitations du Jury, Lycée Jeanne-d'Arc, Clermont-Ferrand

PRIX, RÉCOMPENSES

Novembre 2025
Prix de traduction de la Quebec Writers Federation (Cole Foundation Translation Prize).

Janvier 2025
Prix de traduction Albertine de l'Institut Français de New York (Albertine Translation Funds).

Printemps 2024
Prix Jeune Chercheur de la Fondation des Treilles.

Automne 2014
Prix au mérite de la Chancellerie des Université de Paris.

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

- Enseignements :

2026-2027

-« Littérature médiévale », cours de licence, Université d'Artois, 19h30.

- « Littérature et arts », cours de licence, Université d'Artois, 52h.

- « Littérature française », cours de licence, Université d'Artois, 26h.

- « Littérature et écologie », cours de Licence, Université d'Artois, 19h30.

- Colles de CAPES, Université d'Artois, 5h.

-Ateliers d'écriture et accompagnement de mémoires, cours de master, École Nationale Supérieure d'Architecture de Grenoble (ENSAG), 20h.

2025-2026

-« Histoire littéraire et culturelle (XX^{e}-XXI^{e} siècle) », cours de licence, Université Grenoble Alpes, 36h.

-Examen oral de préparation à l'agrégation, Université Grenoble Alpes, 1h.

-« Méthodologie des études littéraires », cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Panorama des littératures francophones », cours de licence, Université Grenoble Alpes, 36h.

-« Études francophones et débats postcoloniaux », cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Wittig 2.0. Approches créatives de la lecture littéraire », cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Cultures francophones », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« *La Tragédie du Roi Christophe* d'Aimé Césaire », cours de préparation au CAPES, master MEEF, Université Grenoble Alpes, 17h.

-« Lecture littéraire : voix de femmes », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

2024-2025

-« Oui si : cours de méthodologie des études littéraires », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Études francophones et débats postcoloniaux », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Panorama des littératures francophones », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Lecture littéraire : voix de femmes », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 24h.

-« Littérature mineure, majeure : une révolution du canon », Cours de licence, Université Grenoble Alpes, 72h.

-« Méthodologie pour étudiants étrangers », Cours pratique de remise à niveau en langue et littérature française, Université Grenoble Alpes, 12h.

-« Masterclass d'écrivaine », Série d'ateliers d'écriture, Master de création littéraire, CY Cergy Paris Université, 10h.

2022-2023

-« Atelier de traduction expérimentale », Cours alliant théorie et pratique de la traduction en poésie, Cours de Licence, Université Paris 8, 39h.

-« "I am a monster talking to you" (Paul B. Preciado) : Freedom of Speech and its Limits », Séminaire de littérature et philosophie (langue : anglais), cours équivalent licence à destination d'un public éloigné de l'Université (Socrates Program), Bard College Berlin, 40h.

2021-2022

-« Atelier d'écriture expérimentale », Atelier de création littéraire en dialogue avec les arts visuels, cours de licence, Université Paris 8, 39h.

2020-2021

-« Publier la poésie hier et aujourd'hui : matérialités et dématérialisations du poème », littérature française et études médiatiques, cours de licence, Université Paris 8, 39h.

-«'What moves at the margin' (T. Morrison) : explorer les marges des espaces littéraires », cours de littérature comparée, études de genre et études post-coloniales, cours de licence, Université Paris 8, 15h.

2019-2020

-« Dire le corps, incorporer la langue », cours d'introduction aux études littéraires et aux études de genre, cours de licence, Université Paris 8, 39h.

-« Lire, analyser, commenter les littératures engagées », cours de littérature comparée, études de genre et études post-coloniales, cours de licence, Université Paris 8, 15h.

2018-2019

-« La plume et le pinceau : poésie et arts picturaux », séminaire d'élèves de l'École Normale Supérieure, séminaire de littérature et d'esthétique comparée, École Normale Supérieure (Paris), 36h.

-Stage de rentrée intensif de Français Langue Étrangère, niveau avancé (grammaire et littérature françaises), à destination des étudiants étrangers de l'Université Paris Sciences Lettres (PSL), Université Paris Sciences Lettres (PSL), 20h.

-Cours de Français Langue Etrangère, niveau A1, Université Paris Sciences Lettres (PSL), 20h.

2015-2016

-« Writing heroism in the feminine », cours de littérature française et études de genre à destination des étudiants de français (langue : anglais), cours de licence, Johns Hopkins University, États-Unis, 40h.

-« Advanced French Course », cours de Français Langue Étrangère, niveau avancé (B2/C1), Johns Hopkins University, États-Unis, 2015-2016, 200h.

- Jurys :

-Membre du jury (avec Pascale Roux et Isabelle Krzywkowski) du mémoire de Sammy Poulain (nom d'artiste : Sammy Sapin), « Ce que veulent les tumeurs », M2 de recherche-création (note : 20/20, mention Très Bien), Université Grenoble Alpes, 1er juillet 2026.

PUBLICATIONS

- **Publications universitaires et critiques**

Livres et Actes de colloques :

-CARIOU L., DUMONT L., ISLERT C., LE POUL E., MEHAT S., *Qu'est-ce qu'une femme poète ? Histoire, création, politique*, Presses Universitaires de Vincennes, 2026. *(à paraître)*

-CARIOU Lénaïg et CUNESCU Stéphane (dir.), *Contre la poésie, la poésie. Du dissensus en poésie contemporaine,* Liège, Presses Universitaires de Liège, avril 2024.

-CARIOU L., CREAC'H M. et CUNESCU S. (dir.), *Franck Venaille aujourd'hui*, actes de colloque en ligne, Acta Fabula, janvier 2020.

Articles, chapitres d'ouvrages, postfaces :

-« Les fictions pronominales d'Anne-Marie Albiach », in Martine Créac'h et Nicolas Servissole (dir.), *Poèmes de pensée,* revue *Littérature*, *(à paraître)*.

-« La *Revue de littérature générale* : réconcilier la poésie ? », in Stéphane Cunescu et Felix Katikakis (dir.), *Inventer en revues*, *(à paraître).*

-« Emmanuel Hocquard / Juliette Valéry : poésie / photographie », in Stéphane Bikialo, Maryline Heck et Heiata Julienne-Ista, *P.O.L Extended*. *Écrire entre les arts : scènes, textes, images*, Dijon, Les presses du réel, 2026.

.

-« "Mes théories sont des filles entrelacées." S'inventer des lignées poétiques avec Liliane Giraudon », in Abigail Lang, Léon Pradeau et Jean-François Puff (dir.), *Liliane Giraudon. Fragments polyphoniques*, Dijon, Les Presses du réel, novembre 2025.

-« "Le Museum des tessitures flottantes". Poétique de la voix off chez Sandra Moussempès », in Laure Gauthier et Anne-Christine Royère (dir.), *Vocalités contemporaines. La voix entre poésie et musique*, Reims, Presses Universitaires de Reims, octobre 2025.

-« Qu'entendons-nous par *nous* ? », Postface à Adrienne Rich, *Le Rêve d'un langage commun*, trad. Shira Abramovich et Lénaïg Cariou, Paris, L'Arche, janvier 2025.

-« Matière et matérialisme dans l'aventure éditoriale Orange Export Limited », in Isabelle Diu et Serge Linarès (dir.), *Éditer en poètes (XIX^e^-XXI^e^ siècle)*, Paris, Otrante, avril 2024.

-« La théâtralisation du poème. Orange Export Ltd. et la démarche hocquardienne », in Lénaïg Cariou et Stéphane Cunescu (dir.), *Contre la poésie, la poésie*. *Du dissensus en poésie contemporaine*, Liège, Presses Universitaires de Liège, avril 2024.

-« Écrire *en conversation*. Anne-Marie Albiach / Orange Export Limited », in Serge LINARES et Anne-Christine ROYERE (dir.), revue *Europe*, Dossier Anne-Marie Albiach, n°1139, mars 2024.

-Postface à la traduction de Mónica de la Torre, *The Happy End / Bienvenue à tous*, trad. S. Abramovich, C. Blanc, L. Cariou et N. Wolff, Nantes, Joca Seria, juin 2022.

-« Marie de Quatrebarbes ou la logique émancipée », in Anne Gourio (dir.), *Revue Nu(e). Dossier Poet(e)s*, printemps 2022.

-« Je n'écris pas seule. Les communautés poétiques d'Anne-Marie Albiach », *Carnets de l'IMEC*, n°17, printemps 2022, p. 40-41.

-« Une lecture politique de la grammaire hocquardienne : injustices de la grammaire, justesse de la poésie » in Corinne Bayle et Éric Dayre (dir.), *Le poème, le juste*, Paris, Kimé, janvier 2022.

-« Une approche archéologique du poème : fragments de vases, fresques, statues dans la poésie hocquardienne », in Cécile Brochard et Anne Gourio (dir.), *Écrire sur l'écorce, la pierre, la neige… Les supports matériels du poème (période moderne et contemporaine), Revue Elseneur*, n°36, janvier 2022.

-« De la poésie ekphrastique à la poésie muséale. Le·a poète au musée aujourd'hui », in M. Créac'h, J. M. Ibeas-Altamira et L. Vasquez, *Délivrer le temps, écrire le musée*, Paris, Hermann, novembre 2020.

-« Franck Venaille et Orange Export Ltd », in L. Cariou, S. Cunescu et M. Créac'h (dir.), « Franck Venaille, aujourd'hui », Actes de la journée d'étude, Acta Fabula, janvier 2020.

Recensions, notes de lecture et entretiens :

-"Une histoire des avant-gardes en poésie", note de lecture sur *Les Javelots de l'avant-garde. Poésies en France 1960-1980* de Michel Murat, Acta Fabula, octobre 2025.

-"Jacqueline Frost, la langue maudite", note de lecture sur *Notes sur le tragique prolétaire experimental* de Jacqueline Frost (Éric Pesty, 2024), *Revue Collatéral*, mai 2024.

-"Quand le monde neige", sur *Poudreuse* de Séverine Daucourt (éditions MF, 2025), *Poésie Commune*, leporello collectif, éditions MF, mai 2025.

-"Translation as being-with" (avec Shira Abramovich), note de lecture sur *Love is Colder than the Lake*, traduction de Liliane Giraudon par Lindsay Turner et Sarah Riggs, Poetry Project Newsletter, mai 2024.

-"Une lecture politique d'un texte poétique : Francis Cohen lecteur d'Albiach", *Revue Europe*, *Dossier Anne-Marie Albiach*, n°1139, printemps 2024.

-"Camille Bloomfield : la poésie incorporée", note de lecture sur Camille Bloomfield, *Les poèmes typodermiques* (Les Venterniers, 2023), Diacritik, décembre 2023.

-"Réinventer la fiction, réinventer nos vies", note de lecture sur Nancy Murzilli, *Changer la vie par nos fictions ordinaires* (Premier Parallèle, 2023), Acta Fabula, automne 2023.

-Entretien avec Laure Gauthier sur *La Cité Dolente* (LansKine, 2023), Diacritik, septembre 2023.

-"Rec comme récit, récup, révolte", note de lecture sur *L'école de la forêt* de Carla Demierre (José Corti, 2023), Diacritik, mars 2023.

-"Ana-Viola, panthère", note de lecture sur Eugénie Favre *Ana-Viola* (Le Corridor Bleu, 2022), Sitaudis, février 2023.

-"Les vivres ont-ils un singulier ?", note de lecture sur Marie de Quatrebarbes, *Les vivres* (POL, 2021) revue *Phoenix*, Janvier 2022.

-"Emmanuel Hocquard : manuel de lecture poétique", note de lecture sur N. Koble, A. Lang, M. Murat et J-F. Puff (dir.), *Emmanuel Hocquard. La poésie : mode d'emploi* (Presses du reel, 2020), Acta Fabula, mars 2021.

- **Traductions de poésie**

-Frédéric D. Oberland (dir.), *Vestiges du futur*, trad. Connexion Limitée, Éditions Sun/Sun, 2026. *(à paraître)*

-Laura Vazquez, *The Hand of the Hand*, trad. Shira Abramovich et Lénaïg Cariou, New York, Ugly Duckling Press, mai 2025. Prix de traduction de la Quebec Writers Federation.

-Kay Gabriel, *Printemps Rayon Élégie. Sonnets pour Candy*, trad. Camille Blanc, Sindey Cadot et Lénaïg Cariou, How to Become, février 2025.

-Adrienne Rich, *Le rêve d'un langage commun*, trad. et postface Shira Abramovich et Lénaïg Cariou, Paris, L'Arche, janvier 2025.

-Eleni Sikelianos, *Ce que j'ai connu*, trad. Camille Blanc et Lénaïg Cariou, Saint-Ouen, Éditions L'usage, janvier 2023.

-Mónica de la Torre, *The Happy End / Bienvenue à tous*, trad. et postface de Camille Blanc et Lénaïg Cariou, Nantes, Joca Seria Éditions, juin 2022.

- **Publications de poésie**

-*Transcrire*, La Kunsthalle Mulhouse edition, coll. "Écrire l'art", 2027. *(à paraître*)

-*Les dires*, éditions MF, coll. "Inventions", mai 2026.

-*La poésie n'est pas une bonne fille*, éditions Arts & Go, coll. "Le coin de la rue de l'enfer", 2024 *(avec Liliane Giraudon et Maxime Hortense Pascal*).

-*À main levée*, LansKine, juin 2024.

ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

- **Colloques et journées d'études**

-Colloque international « Contre la poésie, la poésie », Université de Liège, co-organisé par Université Paris 8, les 17, 18 et 19 juin 2021 (avec Martine Créac'h, Gérard Purnelle et Stéphane Cunescu).

-Colloque international « Poet·e·s·s·e·s : qu'est-ce qu'une femme* poète ? Histoire, création, politique », Université Paris 8 / ENS / La Sorbonne, 10, 11 et 12 mai 2021 (avec Elvina Le Poul, Solène Méhat, Claire Finch, Camille Islert).

-Journée d'étude « Franck Venaille aujourd'hui » (avec Martine Créac'h et Stéphane Cunescu), Université Paris 8, 14/11/2019.

- **Autres événements scientifiques**

-Rencontre avec la poétesse belge Elke de Rijcke, Université Grenoble Alpes, 15 avril 2026.

-Journée des doctorant.es du Laboratoire Fablitt de l'Université Paris 8, 6 février 2024.

-« Traduire avec l'Outranspo » (avec C. Bloomfield, P. Bellomo, et S. Artozqui), Rencontre littéraire de la Bibliothèque Universitaire de Paris 8, dans le cadre de l' « atelier de traduction expérimentale », Université Paris 8, janvier 2023.

-« Traduire les arts visuels », rencontre avec Cole Swensen, dans le cadre du séminaire de l'équipe Fablitt, Université Paris 8, 09/03/2021.

COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES

-« Contourner la poésie avec les Éditions Douteuses », Colloque PoéZine : fanziner la poésie (1970-2026) », Université de Rouen, 19 et 20 novembre 2026 *(à venir)*

-« Démanteler la bibliothèque. Gestes du lire-écrire et pratiques de recyclage en littérature contemporaine », Colloque « Manières de lire en atelier », Université Grenoble Alpes, 4 et 5 juin 2026.

-« Éditer au féminin. Femmes et minorités dans l'édition de poésie », Séminaire « Éditer la poésie (XIX^{e}-XXI^{e} siècle) », Université Sorbonne Nouvelle, UMR THALIM, 26 mars 2026.

-« *La Revue de littérature générale*. Réinventer la poésie à l'aube du XXI^{e} siècle ? », Colloque « Inventer en revues. Expérimentations esthétiques et éditoriales dans les revues de poésie francophone, 1970- 2000 », Université de Liège, Belgique, 5 et 6 mars 2026.

-« Les fictions pronominales d'Anne-Marie Albiach », Soirée Anne-Marie Albiach, Librairie l'Atelier, Paris, 15 octobre 2025 *(avec Benoît Auclerc et Francis Cohen)*.

-« Le rêve d'un langage commun. Avec Adrienne Rich », Séminaire « La poésie n'est pas un luxe » de Juliette Stella, Master de Lettres modernes, ENS de Lyon, 18 mars 2025.

-« Rêver un langage commun en traduction », « Atelier de traduction » : Séminaire de master d'Agathe Salha, Université Grenoble Alpes, 26 février 2025.

-« Le moment minimaliste de la poésie française ? », Séminaire ECRIRE de Laurent Demanze et Maud Lecacheur, Université Grenoble Alpes, 27 novembre 2024.

-« Poète, poétesse, poétasse : Giraudon au prisme du genre », colloque « Liliane Giraudon : fragments polyphoniques », University of Chicago / Université Paris Cité / CY Cergy Paris Université, The University of Chicago Center in Paris, 13-14 juin 2024.

-« Orange Export Ltd. au prisme des archives », Journée des chercheurs associés de la BnF, BnF Richelieu, 5 avril 2024.

-« Orange Export Ltd. : le minimalisme en poésie ? », Doctoriales Fablitt, Université Paris 8, 6 février 2024.

-« Traduire Adrienne Rich en féministe/s. Atelier de traduction du genre. », colloque « Politiques de la traduction : appropriation, critique, hospitalité », Junges Forum - Berlin, Centre Marc Bloch, Allemagne, 15-16 mai 2023.

-« Un *Rich* oubli. Sur la réception et traduction de la poésie d'Adrienne Rich en France », Translating Minority Voices Seminar, organisé par Tiffane Levick (Université Toulouse Jean Jaurès), 16 mars 2023, online. *(avec Shira Abramovich)*

-Table ronde « Emmanuel Hocquard et son œuvre », Journées « Hommage à Emmanuel Hocquard », Institut Français de Tanger, 11 et 12 novembre 2022.

-« Inquiétante étrangeté : les figures féminines dans l'œuvre de Sandra Moussempès », Journée « Sandra Moussempès : une poétesse en traduction », Sorbonne Nouvelle, 12 octobre 2022.

-« Atelier de traduction expérimentale », avec Mónica de la Torre et Camille Blanc, Colloque « Traduction et Matérialité / What's the matter in translation ? », Université Paul-Valéry Montpellier 3, juin 2022.

-« Hocquard et les éditions Orange Export Ltd. », Colloque « Les poètes-éditeurs » (Serge Linarès et Isabelle Diu), Bibliothèque Jacques Doucet / Université Sorbonne Nouvelle, juin 2022.

-« Matière et matérialisme dans l'aventure éditoriale Orange Export Limited », Journées d'étude « L'édition de création : le grand illustré, et après ? » (Anne-Christine Royère et Isabelle Diu), Université de Reims, avril 2022.

-« Sandra Moussempès : la voix off de la poésie », Colloque « Vocalités contemporaines » (Laure Gauthier et Anne-Christine Royère), Université de Reims, mars 2022.

-« Emmanuel Hocquard / Clément Rosset : penser / dire le réel », in « Poèmes de pensée (Hannah Arendt) », Séminaire de Master organisé par Martine Créac'h, Université Paris 8, 25/11/2021.

-« La théâtralisation du poème. Orange Export Ltd. et la démarche hocquardienne », Colloque international « Contre la poésie, la poésie », 17, 18 et 19 juin 2021, Université de Liège et Université Paris 8 (en ligne).

-Introduction et modération du colloque « Poet.e.s.s.e.s », Université Paris 8 / École Normale Supérieure (en ligne), 10/05/2021.

-« La poète, le poète, femmes-poètes, poètes-femmes, poétesse… quelle terminologie adopter ? » (avec Camille Islert et Claire Finch et en présence de Liliane Giraudon, Marilyn Hacker, Kiyémis, Rim Battal et Mia Brion), intervention dans le séminaire « Littérature, femmes, féminisme, genre, sexualités », Responsables : Christine Planté (IHRIM Université Lyon 2) – Damien Zanone (LIS Université Paris Est Créteil), The University of Chicago – Center in Paris / diffusion en ligne, 7 avril 2021.

-« Une approche archéologique du poème : fragments de vases, fresques, statues, dans la poésie hocquardienne », journée d'étude « Ecrire sur la pierre, l'écorce, la neige », Université de Caen, 11 mars 2021.

-« Écrire entre les arts. Table ronde avec Cole Swensen », Séminaire Fablitt (Paris 8), Université Paris 8 (en ligne), 09/03/2021. *(avec Cole Swensen et Martine Créac'h)*

-Table-ronde « Expériences de médiations : quelles positions pour l'art ? », journées d'étude « Ce que le langage fait à l'art », Université Aix-Marseille / Frac PACA, 27/03/2021.

-« Prolonger l'œuvre d'art par le poème : la poésie comme paratexte *sur* l'art ? », Journées d'étude « Ce que le langage fait à l'art », Université Aix-Marseille / Frac PACA, février 2021.

-« De la poésie ekphrastique à la poésie muséale : le/a poète au musée aujourd'hui », Colloque « Ecrivains, écrivaines au musée », Musée du Louvre et Université Paris 8, 12/12/2019.

-« Franck Venaille et Orange Export Ltd. », Journée d'étude « Franck Venaille aujourd'hui », Université Paris 8, 14/11/2019.

-« L'espace blanc : amuïssement ou ressourcement de la parole poétique ? L'exemple d'André du Bouchet », Conférence Equinoxes « The end ? », Brown University, États-Unis, 05/04/2019.

-« L'ère du *creative writing* et des ateliers d'écriture », Conférence « Le livre à l'ère du Tweet » (avec D. Lévy-Bertherat et S. Lucbert), Bibliothèque de l'École Normale Supérieure, 18/05/2017.

-« Le corps grec, support intermédial des idéologies dans les années 1930 », Conférence Equinoxes « Intermediality », Brown University, États-Unis, 08/04/2016.

RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES

-Membre du comité éditorial de la nouvelle collection « Poésie Commune » des éditions MF.

-Membre du comité éditorial de la section « Poésie commune » de la revue de sciences humaines et sociales *Les Temps qui restent*.

-Cofondatrice et coéditrice de la revue de poésie *Point de chute* de 2020 à 2022.

PROJETS DE RECHERCHE COLLECTIFS

-Projet « Evaluation Générale » (Nancy Murzilli et Christophe Hanna), Université Paris 8 et Centre Pompidou.

-Projet Poet.e.s.s.e.s, bourse ArTec 2020.

-Membre du collectif de chercheuses les Jaseuses de 2019 à 2022.

VALORISATION DE LA RECHERCHE

- **Commissariat d'exposition**

-Exposition « Orange Export Ltd. (1969-1986). Une aventure poétique », Exposition Hors-les-murs de la Bibliothèque nationale de France, Centre International de Poésie de Marseille, 6 mars 2027 – 5 juin 2027. *(avec David Lespiau et Jérôme Villeminoz, à venir)*

- **Emissions de radio**

-« Les dires : un livre choral », La Bouche, Radio Campus Grenoble, septembre 2026.

-« Adrienne Rich : *Le Rêve d'un langage commun* », le Book Club, France Culture, 25 février 2025. *(avec Claire Star Finch)*

-« La poésie est une oreille », Apérophonie, Radio Campus Grenoble, 29 mai 2024. *(avec Katia Bouchoueva)*

-Emission « Qu'est-ce qu'une femme poète ? », La Compagnie des poètes, France Culture, 4 juin 2021. *(avec Christine Planté, Kiyémis, Manou Farine*)

-Invitée de l'émission radio « Poésie et internet » de *La Nouvelle Bouquinerie* de Léa Cassagnau, Radio Campus Paris, 17/01/2021.

- **Interventions dans des manifestations littéraires**

-Présentation de la collection « Poésie Commune », Festival La poésie est une oreille, La Nouvelle Dérive, Grenoble, 30 mai 2026.

-Entretien avec la poétesse Hortense Raynal, Maison de la poésie de Paris, 28 mai 2026. *(à venir)*

-« Philopoétique de la terre » (avec Jeanne Etelain), soirée poésie, colloque « Quelles sciences de la Terre à l'heure de l'anthropocène ? », 15 mai 2026, Cerisy.

-« Traduire en collectif », table ronde, Poetik Bazar, Bruxelles, 21 septembre 2025.

-« Poésie et féminismes : la poésie d'Adrienne Rich en traduction », Bibliothèques de l'UFR LLASIC, Université Grenoble Alpes, 22 janvier 2025.

-Rencontre avec le collectif Connexion Limitée, Scène de Recherche de l'ENS Paris-Saclay, ENS Paris-Saclay, dans le cadre du Festival VO/VF, 30 septembre 2024 *(avec Camille Blanc)*.

-« Queering translation. Vers une traduction trans-poly-phonique », Atelier de traduction-création, Université Paris Saclay, dans le cadre du Festival VO/VF, 30 septembre 2024 *(avec Camille Blanc)*.

-Entretien avec Cole Swensen, Festival Littérature au Centre, Maison de la Culture, Clermont-Ferrand, 11 avril 2024.

-« Bienvenue à tous. Atelier de traduction-création autour de l'œuvre de Mónica de la Torre », Festival D'un Pays l'autre, Passa Porta, Bruxelles, 8 octobre 2023.

-Atelier de création poétique avec la poète Eleni Sikelianos, Festival Littérature au Centre, Collège Jeanne d'Arc, Clermont-Ferrand, 1er avril 2023.

-« La poésie : manière secrète de connaître », Entretien et lecture bilingue avec Eleni Sikelianos, Festival Littérature au Centre, Clermont-Ferrand, 30 mars 2023.

-Table ronde « Poésie et féminismes », Poetik Bazar / marché de la poésie, Bruxelles, septembre 2021.

-« Construire une planète animale », Entretien avec Eleni Sikelianos, Festival Littérature au Centre, Clermont-Ferrand, mars 2021.

AUTRES ACTIVITÉS

-artiste associée à la Kunsthalle de Mulhouse pour l'année 2025.

-initiatrice et curatrice du festival Poet.e.s.s.e.s (Paris, mai 2021, projet ArTeC)

-membre fondatrice du Collectif de traduction transatlantique *Connexion Limitée / Limited Connection*.

-création de documentaires radiophoniques de femmes pour l'émission « Trente-sept-deux » de Radio Campus Paris (2019-2022).

-création de la série de lectures de création littéraire « La plume et le micro » à l'École Normale Supérieure (automne 2018).

LANGUES ET OUTILS NUMÉRIQUES

Langues : Français (langue maternelle), anglais (courant), espagnol (courant), allemand (A2), latin et grec ancien.

Outils numériques : Word, Excel, Power Point.